

Saturn®

ST-FP1045

MIXER

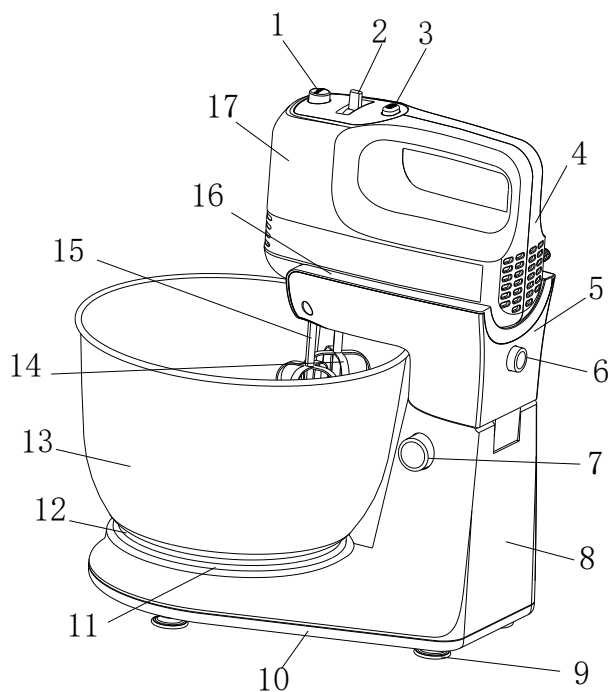
MIKCEP

МІКСЕР

RUČNÍ ŠLEHAČ

RUČNÝ ŠLAHAČ





GB

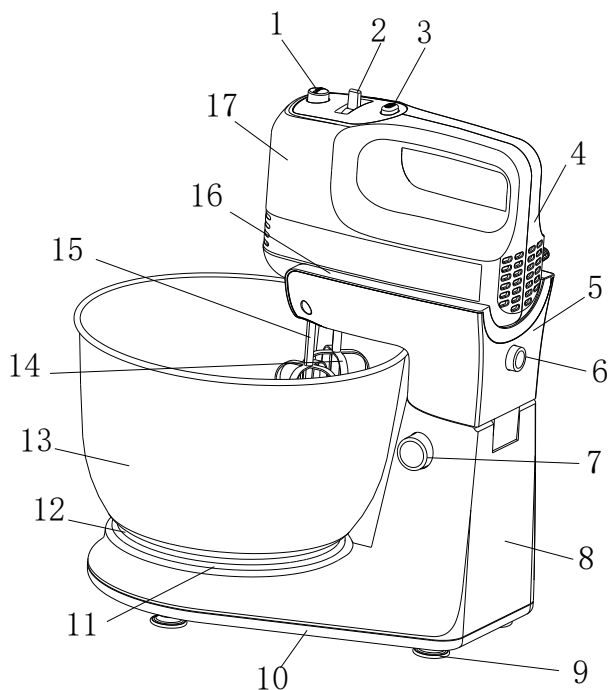
1. Eject button
2. Switch knob
3. Turbo button
4. Right side of body
5. Bracket base
6. Bracket lock button
7. Base lock button
8. Base
9. Feet
10. Base cover
11. Turntable
12. Bowl base
13. Steel bowl
14. Left beater
15. Right beater
16. Bracket cover
17. Left side of body

UA

1. Кнопка зняття вінчиків
2. Перемикач
3. Кнопка режиму Турбо
4. Права сторона корпусу
5. Кронштейн
6. Кнопка замка кронштейна
7. Кнопка замка бази
8. База
9. Ножки
10. Кришка бази
11. Поворотне коло
12. Основа чаші
13. Сталева чаша
14. Лівий вінчик
15. Правий вінчик
16. Кришка кронштейна
17. Ліва сторона корпусу

RU

1. Кнопка извлечения венчиков
2. Переключатель
3. Кнопка режима Турбо
4. Правая сторона корпуса
5. Кронштейн
6. Кнопка замка кронштейна
7. Кнопка замка базы
8. База
9. Ножки
10. Крышка базы
11. Поворотный круг
12. Основание чаши
13. Стальная чаша
14. Левый венчик
15. Правый венчик
16. Крышка кронштейна
17. Левая сторона корпуса



CZ

1. Tlačítko pro uvolnění příslušenství
2. Vícetupňový spínač
3. Turbo tlačítko
4. Pravá strana těla
5. Stojan – základna pro šlehač
6. Tlačítko zámku držáku
7. Pojistka pro zafixování ramene stojanu
8. Základna
9. Protiskluzové nožky
10. Základní kryt
11. Točna
12. Mísa na šlehání
13. Ocelová mísa
14. Levý šlehač
15. Pravý šlehač
16. Kryt držáku
17. Levá strana těla

SK

1. Tlačidlo na uvoľnenie príslušenstva
2. Viacstupňový spínač
3. Turbo tlačidlo
4. Pravá strana tela
5. Stojan – základňa pre šľahač
6. Tlačidlo zámku držiaka
7. Poistka pre zafixovanie ramena stojana
8. Základňa
9. Protišmykové nôžky
10. Základný kryt
11. Točna
12. Misa na šľahanie
13. Ocelová misa
14. Ľavý šľahač
15. Pravý šľahač
16. Kryt držiaka
17. Ľavá strana tela

MIXER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance can be used by children older 8 years and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they are under the supervision of an adult or are trained to use the device in a safe way and understand the hazards involved.

- Ensure that children do not play with the appliance.

- Children aged from 3 to 8 should not connect, set or clean the appliance, or perform the servicing.

- Close supervision is necessary when the device is used near children or disabled people.

- Ensure that children do not play with the appliance.

- Children should not connect, set or clean the appliance, or perform the servicing.

- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service center or by persons with similar qualifications.

When using this electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Before using check that the voltage indicated on the product matches the mains voltage in your home. If it does not, please contact your dealer and do not use the product.

- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunction or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

- Do not leave the machine on unattended.

- Ensure that the plug has been pulled out from grounding-type receptacle before cleaning.

- Avoid contacting the moving parts.

- In a separate operation, please do not let high-speed beaters or hooks are to others as this would cause injury.

- Do not let cord hang over edge of table or hot surface.

- Do not immerse motor unit of mixer into water or other liquids as this would cause electric shock.

- Do not use for commercial purposes.

- Do not use outdoors.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

- Switch off the appliance and disconnect from the supply before changing accessories or approaching parts, which move in use.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

a) staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

b) farm houses;

c) by clients in hotels, motels and other residential type environments;

d) bed and breakfast type environments.

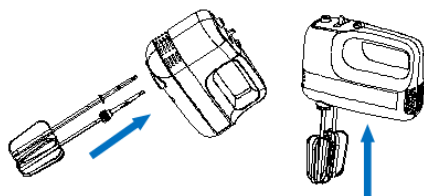
THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years.

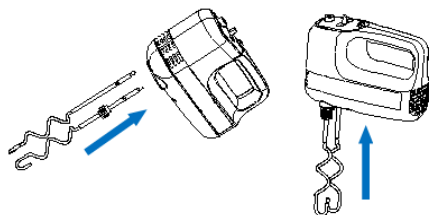
Before putting into operation shelf life is unlimited.

USING YOUR MIXER

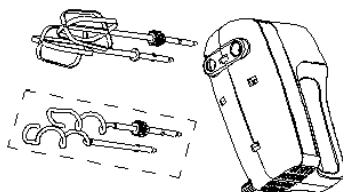
1. Choose appropriate beater or dough hooks, and then put them into the mixer. (See Fig.1)



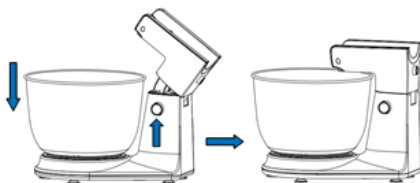
2. Beaters are suitable for mixing liquid mixture (Fig.1) and dough hooks apply to knead the dough. (Fig.2)



NOTE: Both beaters and dough hooks have the difference of left and right, when using the beater or dough hooks with gear opposite, it cannot put in designated position, when using the beater or dough hooks, can test the diameter of the left and right hole of the machine by visual, the bigger hole will be match to the beater or dough hooks with gear (See Fig.3) .



3. Pushing the lock button of the base, can lift the tray up and putting the bowl on the turntable of the base, re-putting the button, can put down the tray and lock it. (Fig.4)

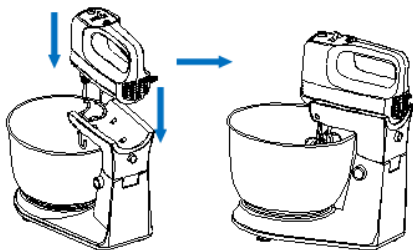


4. Turn the switch knob to 0 position and put the mixture into the bowl or

other objects, and then plug in the power supply socket. (See Fig.5)



5. Put the two holes below the right body into the two buttons on the engine base and pull back a little bit hard, and then press down the backend. Once heard a clicking, the third button placement has been completely buckled. (See Fig.6)



6. Turn the speed selector to your desired setting. The appliance will start working and the speed will achieve the highest speed if the Turbo Switch depressed at any time except at the 0 position.

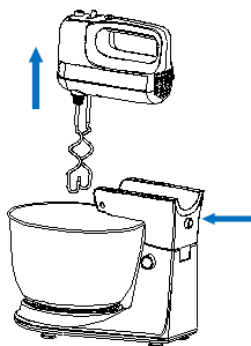
7. The max operation time per time shall not exceed 5 minutes and minimum 10 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.

8. When kneading yeast dough, suggest the speed selector first use a low speed and then use high speed to achieve the best results.

9. Uniform effect can be achieved only when bowl is in the case of movement.

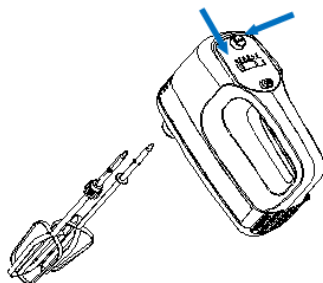
10. When mixing is completed, turn the speed selector to 0 position, unplug the cord from power outlet.

11. Pushing the lock button on the back of tray, and raise up the hand mixer, so that can separate the hand mixer from the base. (See Fig.7)



12. If necessary, you can scrape the excess food particles from the beaters or dough hooks by rubber or wooden spatula.

13. Only when turning the speed selector to 0 position, and pushing the Ejector button at the same time, can the beater or dough hooks eject. (See Fig.8)



CAUTION:

1) Food adding, scraper, etc. will be allowed after turning off the moving mixer and removing the main unit by pressing the lock button.

2) In a separate operation, please do not let high-speed beaters or hooks touch others as this would cause injury.

IMPORTANT TIPS

1. Frozen items such as butter, eggs should be taken out in advance and place them at room temperature for a period of time.

2. To eliminate the possibility of shells or smelly eggs in your recipe, break eggs into separate container first, then adding to the mixture.

3. The mixing time just according to the menu.

4. Mixing time and its effect will be influenced by climate, seasonal temperature, mixing components temperature and material.
5. Knife, fork and metal spoon will cause damage to beater and hooks.
6. Always start mixing at slow speeds. Gradually increase to the recommended speed as stated in the recipe.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and wait it completely cool down before cleaning.
 2. Wipe over the outside surface of the head with a dampened cloth and polish with a soft dry cloth.
 3. Wipe any excess food particles from the power cord.
 4. Wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and wipe dry.
- CAUTION:** Do not put any other parts into the dishwasher to clean except the beaters and dough hooks.
5. For putting in elsewhere, packaging after the machine completely dry.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	300 - 400 W
Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	1,36 A
Net weight:	2.48 kg
Gross weight:	2.96 kg

SET

MIXER	1
BEATER	2
DOUGH HOOK	2
STEEL BOWL	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



МІКСЕР

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводить не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та зберіжіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного викорис-

тання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.

- Діти не повинні грати з приладом.

- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.

- Необхідний пильний нагляд, коли пристрій використовується поряд з дітьми або інвалідами.

- Діти не повинні грати з приладом.

- Діти не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

При використанні цього електроприладу слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, в тому числі таких:

- Перед використанням приладу переконайтеся, що напруга, зазначена на виробі, відповідає напрузі електромережі у вашій оселі. Якщо це не так, будь ласка, зв'я-

жіться з продавцем і не використовуйте прилад.

- Не користуйтеся приладом із пошкодженим шнуром або вилкою, а також після того, як прилад вийшов з ладу або був пошкоджений.

- Зверніться до найближчого

- авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту або регулювання.

- Не залишайте прилад без нагляду.

- Перед очищенням переконайтеся, що вилка шнура живлення витягнута з розетки.

- Уникайте контакту з частинами, що рухаються.

- Працюючи з відокремленим від бази міксером, будь ласка, стежте, щоб вінчики або гаки для тіста не торкалися інших предметів, людей або тварин, оскільки це може призвести до травми.

- Слідкуйте, щоб шнур не звисав з краю столу та не торкався гарячої поверхні.

- Не занурюйте моторний блок міксера у воду або інші рідини, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

- Не використовуйте прилад для комерційних цілей.

- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.

- Завжди відключайте прилад від електромережі, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.

- Вимкніть прилад і від'єднайте його від джерела живлення перед заміною насадок або наближенням до частин, що рухаються під час роботи.

- Цей прилад призначений для використання в побутових та аналогічних цілях, таких як:

а) у кухонних зонах для персоналу у магазинах, офісах та інших подібних приміщеннях;

б) на сільськогосподарських фермах;

в) клієнтами у готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;

г) у приватних пансіонах.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

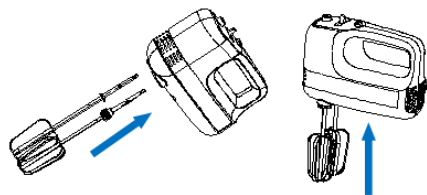
Термін служби – 2 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

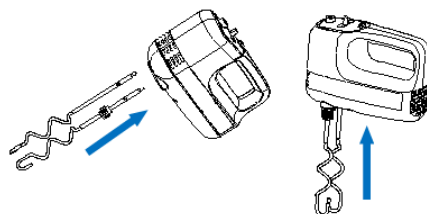
1. Візьміть вінчики або гаки для тіста та приєднайте їх до міксера.

Мал. 1



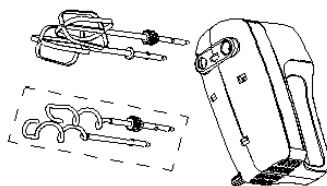
2. Вінчики підходять для змішування рідкої суміші (мал.1), а гаки використовуються для замішування тіста.

Мал.2



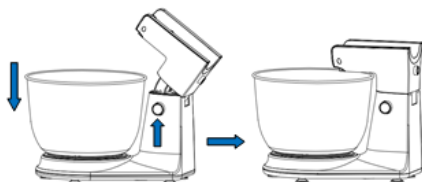
ПРИМІТКА: І вінчики, і гаки для тіста мають різницю між лівим та правим. Можна перевірити діаметр лівого та правого отвору візуально, більший отвір відповідатиме вінчику або гаку з шестернею.

Мал.3

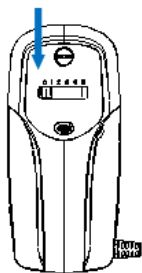


3. Натиснувши кнопку замка бази, можна підняти кронштейн та помістити чашу на поворотне коло бази. Повторно натиснувши кнопку, можна опустити кронштейн та зафіксувати його.

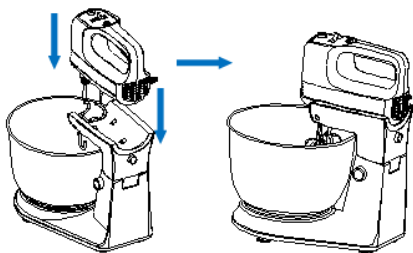
Мал.4



4. Встановіть перемикач у положення «0» і помістіть суміш у чашу або іншу ємність, а потім вставте вилку шнура живлення у розетку.
Мал.5



5. Поєднайте отвори та виступи на кронштейні та на моторному блоці і трохи потягніть назад. Потім натисніть на задню частину моторного блоку. Після клацання міксер зафіксовано на кронштейні.
Мал.6



6. Поверніть селектор швидкості у бажане положення. Прилад почне працювати. Швидкість досягне максимальної, якщо кнопку Turbo натиснути будь-коли, крім положення «0».

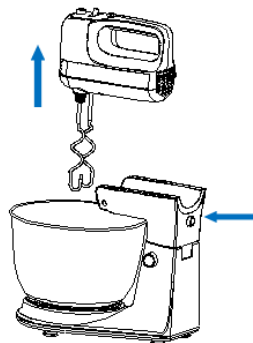
7. Максимальний час безперервної роботи не повинен перевищувати 5 хвилин, а між двома послідовними циклами повинен дотримуватися час відпочинку щонайменше 10 хвилин.

8. При змішуванні дріжджового тіста для досягнення найкращих результатів спочатку встановіть низьку швидкість, а потім високу швидкість.

9. Рівномірний ефект може бути досягнутий лише тоді, коли чаша обертається.

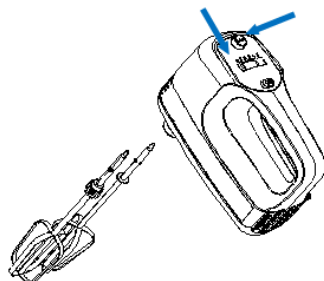
10. Після завершення змішування поверніть перемикач швидкостей у положення «0», витягніть вилку шнура з розетки.

11. Натисніть кнопку замка на задній стороні кронштейна та підніміть ручний міксер, щоб можна було відокремити ручний міксер від бази.
Мал.7



12. При необхідності ви можете зняти частинки їжі з вінчиків або гаків для тіста гумовою або дерев'яною лопаткою.

13. Тільки при положенні селектора швидкості на «0» і одночасному натисканні кнопки зняття насадок вінчики або гаки для тіста можуть бути відокремлені від моторного боку.
Мал.8



ОБЕРЕЖНО:

1) Додавання продуктів, використання лопатки і т.п. дозволено лише після зупинки рухомих частин міксера та підняття кронштейна натисканням кнопки замку.

2) Працюючи з відокремленим від бази міксером, будь ласка, стежте, щоб вінчики або гаки не торкалися інших предметів, людей або тварин, оскільки це може призвести до травми.

ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Заморозжені продукти, такі як масло, яйця, слід заздалегідь потримати

деякий час при кімнатній температурі.

2. Щоб унеможливити наявність шкаралупи або тухлих яєць у вашій страві, спочатку розбийте яйця в окрему ємність, а потім додайте в суміш.

3. Дотримуйтесь часу змішування згідно з рецептом.

4. Час змішування та його ефект залежатимуть від вологості клімату, навколишньої температури, температури продуктів, що змішуються.

5. Ніж, виделка або металева ложка можуть пошкодити вінчики та гаки для тіста.

6. Завжди починайте змішування на малих швидкостях. Поступово збільшуйте швидкість до рекомендованої у рецепті.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Перед очищенням вимкніть прилад від електромережі та зачекайте, поки він повністю охолоне.

2. Протріть зовнішню поверхню міксеру вологою тканиною та відполіруйте м'якою сухою тканиною.

3. Зітріть частинки їжі зі шнура живлення.

4. Вимийте вінчики та гаки для тіста в теплій мильній воді та витріть насухо.

УВАГА! Не мийте в посудомийній машині інші деталі, крім вінчиків і гаків для тіста.

5. Для зберігання упакуйте після повного висихання приладу.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Вибір рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського криютого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність:	300–400 Вт
Номинальна напруга:	220–240 В~
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	1,36 А
Вага нетто:	2,48 кг
Вага брутто:	2,96 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

МІКСЕР	1
ВІНЧИК	2
ГАЧОК ДЛЯ ТІСТА	2
СТАЛЕВА ЧАША	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



МИКСЕР

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвержайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производит не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию перед эксплуатацией и сохраните для дальнейшего использования.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

• Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и

старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и у них есть понимание связанной с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.

- Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять обслуживание.

- Необходим тщательный надзор, когда прибор используется рядом с детьми или инвалидами.

- Дети не должны играть с прибором.

- Дети не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять обслуживание.

- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен у производителя или в его сервисном центре, или лицом с аналогичной квалификацией.

При использовании этого электроприбора следует всегда соблюдать основные меры предо-

сторожности, в том числе следующие:

- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение, указанное на изделии, соответствует напряжению электросети в вашем доме. Если это не так, пожалуйста, свяжитесь с продавцом и не используйте прибор.

- Не пользуйтесь прибором с поврежденным шнуром или вилкой, а также после того, как прибор вышел из строя или был как-либо поврежден. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или регулировки.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

- Перед очисткой убедитесь, что вилка шнура питания вытащена из розетки.

- Избегайте контакта с движущимися частями.

- Работая с отделенным от базы миксером, пожалуйста, следите, чтобы венчики или крюки не прикасались к другим предметам, людям или животным, так как это может привести к травме.

- Следите, чтобы шнур не свисал с края стола и не касался горячей поверхности.

- Не погружайте моторный блок миксера в воду или другие

жидкости, так как это может привести к поражению электрическим током.

- Не используйте прибор в коммерческих целях.

- Не используйте прибор на открытом воздухе.

- Всегда отключайте прибор от электросети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.

- Выключите прибор и отсоедините его от источника питания перед заменой принадлежностей или приближением к частям, которые движутся во время работы.

- Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:

а) в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других подобных помещениях;

б) на сельскохозяйственных фермах;

в) клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях;

г) в частных пансионатах.

ЭТОТ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

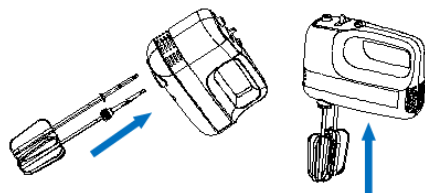
Срок службы – 2 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

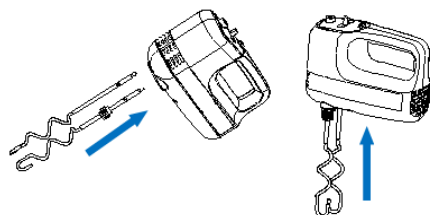
1. Возьмите венчики или крюки для теста и присоедините их к миксеру.

Рис.1



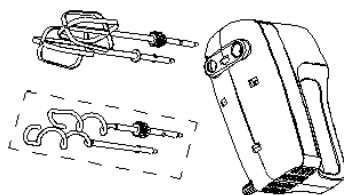
2. Венчики подходят для смешивания жидкой смеси (рис. 1), а крюки применяются для замешивания теста.

Рис.2



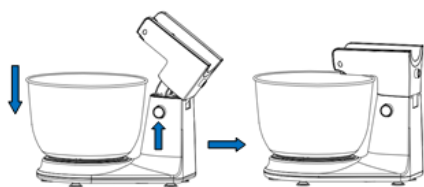
ПРИМЕЧАНИЕ: И венчики, и крюки для теста имеют разницу между левым и правым. Можно проверить диаметр левого и правого отверстия визуально, большее отверстие будет соответствовать венчику или крюку с шестерней.

Рис.3

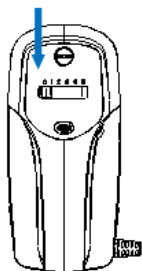


3. Нажав кнопку замка базы, можно поднять кронштейн и поместить чашу на поворотный круг базы. Повторно нажав кнопку, можно опустить кронштейн и зафиксировать его.

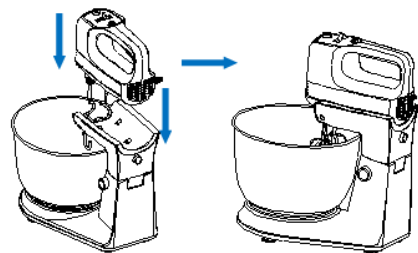
Рис.4



4. Установите переключатель в положение «0» и поместите смесь в чашу или другую емкость, а затем вставьте вилку шнура питания в розетку.
Рис.5



5. Совместите отверстия и выступы на кронштейне и на моторном блоке и немного потяните назад. Затем прижмите заднюю часть моторного блока. После щелчка миксер зафиксирован на кронштейне.
Рис.6



6. Поверните селектор скорости в желаемое положение. Прибор начнет работать. Скорость достигнет максимальной, если кнопку Turbo нажать в любое время, кроме положения «0».

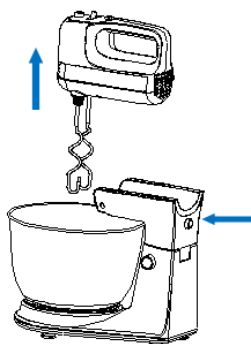
7. Максимальное время непрерывной работы не должно превышать 5 минут, а между двумя последовательными циклами должно соблюдаться время отдыха минимум 10 минут.

8. При замешивании дрожжевого теста для достижения наилучших результатов сначала установите низкую скорость, а затем — высокую скорость.

9. Равномерный эффект может быть достигнут только тогда, когда чаша вращается.

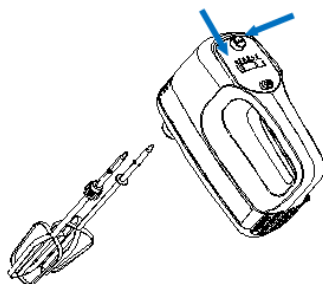
10. Когда смешивание закончено, поверните переключатель скоростей в положение «0», выньте вилку шнура из розетки.

11. Нажмите кнопку замка на задней стороне кронштейна и поднимите ручной миксер, чтобы можно было отделить ручной миксер от базы.
Рис.7



12. При необходимости вы можете снять частицы пищи с венчиков или крюков для теста резиновой или деревянной лопаткой.

13. Только при положении селектора скорости на «0» и одновременном нажатии кнопки снятия насадок венчики или крюки для теста могут быть отделены от моторного блока.
Рис.8



ОСТОРОЖНО:

1) Добавление продуктов, использование лопатки и т.д. разрешено только после остановки движущихся

частей миксера и поднятия кронштейна нажатием кнопки замка.

2) Работая с отделенным от базы миксером, пожалуйста, следите, чтобы венчики или крюки не прикасались к другим предметам, людям или животным, так как это может привести к травме.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Замороженные продукты, такие как масло, яйца, следует заранее вынуть и поместить на некоторое время при комнатной температуре.

2. Чтобы исключить возможность наличия скорлупы или тухлых яиц в вашем блюде, сначала разбейте яйца в отдельную емкость, а затем добавьте в смесь.

3. Соблюдайте время смешивания согласно рецепту.

4. Время смешивания и его эффект будут зависеть от влажности климата, окружающей температуры, температуры смешиваемых продуктов.

5. Нож, вилка или металлическая ложка могут повредить венчики и крюки.

6. Всегда начинайте смешивание на малых скоростях. Постепенно увеличивайте скорость до рекомендованной в рецепте.

ЧИСТКА И УХОД

1. Перед очисткой отключите прибор от электросети и подождите, пока он полностью остынет.

2. Протрите внешнюю поверхность миксера влажной тканью и отполируйте мягкой сухой тканью.

3. Сотрите частицы пищи со шнура питания.

4. Вымойте венчики и крюки для теста в теплой мыльной воде и вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ! Не мойте в посудомоечной машине какие-либо другие детали, кроме венчиков и крюков для теста.

5. Для хранения упакуйте после полного высыхания прибора.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать любым видом общественного крытого транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени,

он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 300–400 Вт
Номинальное напряжение: 220–240 В~
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 1,36 А
Вес нетто: 2,48 кг
Вес брутто: 2,96 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

МИКСЕР	1
ВЕНЧИК	2
КРЮК ДЛЯ ТЕСТА	2
СТАЛЬНАЯ ЧАША	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



Ruční šlehač

Vážený zákazníku!
 Gratulujeme vám k zakoupení produktu značky "Saturn". Jsme přesvědčeni, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve Vaší domácnosti.

Nevystavujte přístroj náhlým změnám teplot. Náhlá změna teploty (například donesení přístroje z mrazivého prostředí do teplého), může vyvolat kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a ovlivnit jeho účinnost při zapnutí. Nechte přístroj v teplé místnosti nejméně po dobu 1,5 hodiny. Uvedení přístroje do provozu po dodání se má provádět po uplynutí co nejméně 1,5 hodiny poté, co se přístroj ocitl v místnosti.

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím konvice si pečlivě přečtěte tento návod. Uschovejte návod k použití, záruční list, fakturu (paragon) a pokud možno krabici s vnitřním obalem.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo jsou vyškoleny k bezpečnému používání zařízení. a porozumět souvisejícím nebezpečím.
- Zajistěte, aby si se spotřebičem nehrály děti.

- Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly spotřebič připojovat, nastavovat nebo čistit, ani provádět údržbu.
- Je-li zařízení používáno v blízkosti dětí nebo osob se zdravotním postižením, je vyžadován pečlivý dohled.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti nesmějí spotřebič připojovat, nastavovat a čistit ani provádět údržbu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Při používání tohoto elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat základní opatření, včetně následujících:

- Před použitím zařízení se ujistěte, že napětí uvedené na výrobku odpovídá napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte prosím prodejce a zařízení nepoužívejte.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo poté, co spotřebič selhal nebo byl poškozen. Pro kontrolu, opravu nebo

seřízení kontaktujte nejblíží autorizované servisní středisko.

- Nenechávejte zařízení bez dozoru.

- Před čištěním se ujistěte, že je napájecí kabel odpojený.

- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi.

- Při práci s mixérem odpojeným od základny dbejte na to, aby se metly nebo háky na těsto nedotýkaly jiných předmětů, lidí nebo zvířat, protože by mohlo dojít ke zranění.

- Ujistěte se, že kabel nevisí přes okraj stolu a nedotýká se horkého povrchu.

- Neponořujte motorovou jednotku mixéru do vody nebo jiných kapalin, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

- Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.

- Nepoužívejte zařízení venku.

- Vždy odpojte spotřebič, pokud je ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem během provozu zařízení vypněte a odpojte od zdroje napájení.

- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti

a pro podobné účely, jako jsou:

- a) v kuchyňských prostorách pro personál v obchodech, kancelářích a jiných podobných prostorách;

- b) na zemědělských farmách;

- c) zákazníci v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách;

- d) v soukromých penzionech.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ.

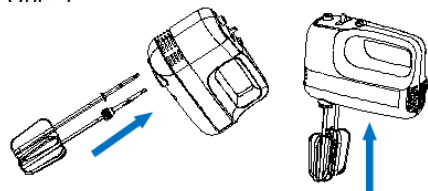
Životnost – 2 roky.

Před uvedením do provozu je doba použitelnosti neomezená.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

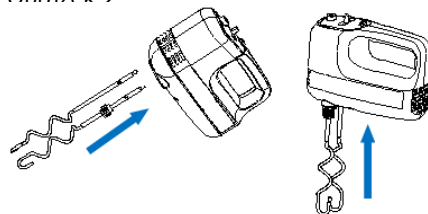
1. Vezměte metly nebo hnětací háky a připojte je k mixéru.

Obr. 1



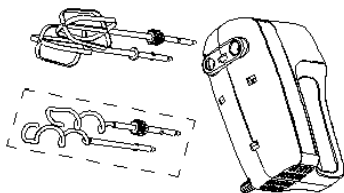
2. Šlehací metly jsou vhodné pro míchání tekuté směsi (obr. 1), háky slouží k hnětení těsta.

Obrázek 2



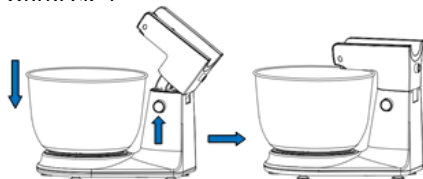
POZNÁMKA: Šlehací metly i háky na těsto mají rozdíl mezi levým a pravým. Průměr levého a pravého otvoru můžete zkontrolovat vizuálně, větší otvor bude odpovídat metličce nebo ozubenému háku.

Obrázek 3



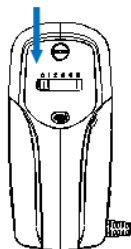
3. Stisknutím tlačítka zámku základny můžete zvednout držák a umístit mísu na otočný držák základny. Opětovným stisknutím tlačítka lze držák sklopit a zajistit.

Obrázek 4



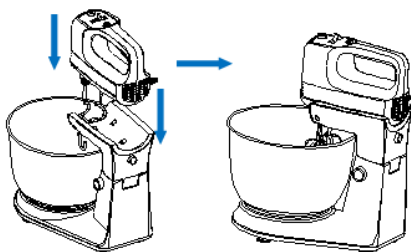
4. Nastavte přepínač do polohy "0" a umístěte směs do misky nebo jiné nádoby, poté zapojte napájecí kabel do zásuvky.

Obrázek 5



5. Vyrovnajte otvory a výstupky na držáku a motorové jednotce a mírně zatáhněte zpět. Poté zatlačte na zadní stranu motorové jednotky. Po začvaknutí je mixér upevněn na držáku.

Obrázek 6



6. Otočte volič rychlosti do požadované polohy. Zařízení začne pracovat. Rychlost dosáhne maxima, pokud stisknete tlačítko Turbo kdykoli mimo polohu „0“.

7. Maximální doba nepřetržité práce by neměla přesáhnout 5 minut a mezi dvěma po sobě jdoucími cykly by měla být dodržena doba odpočinku alespoň 10 minut.

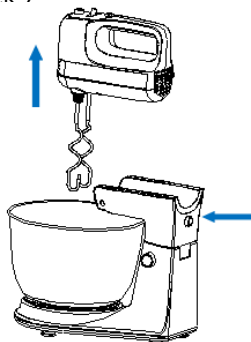
8. Při hnětení kynutého těsta pro dosažení nejlepších výsledků nejprve nastavte rychlost na nízkou a poté na vysokou.

9. Jednotného efektu lze dosáhnout pouze při otáčení misky.

10. Po promíchání otočte přepínač rychlosti do polohy "0", vytáhněte zástrčku kabelu ze zásuvky.

11. Stiskněte pojistné tlačítko na zadní straně držáku a zvedněte ruční mixér tak, aby bylo možné ruční mixér oddělit od základny.

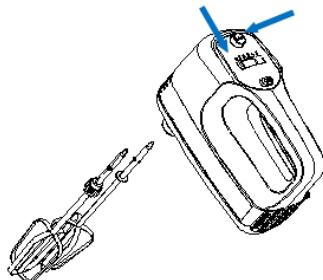
Obrázek 7



12. V případě potřeby můžete zbytky jídla z metlicek nebo hnětacích háčků odstranit gumovou nebo dřevěnou stěrkou.

13. Pouze když je volič rychlosti nastaven na "0" a současně je stisknuto tlačítko pro uvolnění nástavce, lze šlehací metly nebo háky na těsto oddělit od strany motoru.

Postavení 8



OPATRNĚ:

1) Přidávání produktů, pomocí špachtle atd. povoleno pouze po zastavení pohyblivých částí mixéru a zvednutí držáku stisknutím tlačítka zámku.

2) Při práci s mixérem odděleným od základny se prosím ujistěte, že se metly nebo háky nedotýkají jiných předmětů, lidí nebo zvířat, protože by to mohlo způsobit zranění.

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

1. Zmrazené produkty, jako je máslo, vejce, by měly být předem nějakou dobu uchovávány při pokojové teplotě.
2. Abyste zabránili přítomnosti skořápky nebo zkažených vajec v misce, nejprve vejce rozbijte do samostatné nádoby a poté přidejte do směsi.
3. Dobu míchání dodržujte podle receptu.
4. Doba míchání a jeho účinek bude záviset na vlhkosti klimatu, okolní teplotě, teplotě míchaných produktů.
5. Nůž, vidlička nebo kovová lžice mohou poškodit metly a hnětací háky.
6. Vždy začínejte mixovat při nízké rychlosti. Postupně zvyšujte rychlost na doporučenou v receptu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte zařízení ze zásuvky a počkejte, dokud zcela nevychladne.
 2. Otrěte vnější povrch mixéru vlhkým hadříkem a vyleštěte měkkým suchým hadříkem.
 3. Otrěte zbytky jídla z napájecího kabelu.
 4. Šlehací metly a hnětací háky umyjte v teplé mýdlové vodě a vytřete dosucha.
- VAROVÁNÍ!** Jiné části než šlehací metly a háky na těsto nemyjte v myčce nádobí.
5. Pro uskladnění zařízení zabalte až po úplném vyschnutí

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné

kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon:	300-400 W
Jmenovitý rozsah napětí	220-240 V~
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý proud:	1,36 A
Hmotnost netto:	2.48 kg
hmotnost brutto:	2.96 kg

Sada

RUČNÍ ŠLEHAČ	1
HÁČEK NA TĚSTO	2
OCELOVÁ MISA	1
NÁVOD K OBSLUZE S	
E ZÁRUČNÍM LISTEM	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMACE O

NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci

potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.



ZÁRUČNÍ LIST

**KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO
1011/1, 152 00 PRAHA 5**

IČO: 07545045,

DIČ: CZ07545045

Model:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Zákonná záruční doba:

24 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení

pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, keramické a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu

zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:

„Výborná varianta-servis“

K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice

+420602606267

mail@vyborny-servis.cz

SK

Ručný šířáhač

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu tohto výrobku značky Saturn. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti. Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej na 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým použitím kanvice si pozorne prečítajte tento návod.

Uchovajte návod na použitie, záručný list, faktúru (paragón) a pokiaľ možno škatuľu s vnútorným obalom.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo

duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom dospelé osoby alebo sú vyškolené na bezpečné používanie zariadenia. a porozumieť súvisiacim nebezpečenstvám.

- Zaistíte, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov by nemali spotrebič pripájať, nastavovať alebo čistiť, ani vykonávať údržbu.

- Ak je zariadenie používané v blízkosti detí alebo osôb so zdravotným postihnutím, je vyžadovaný starostlivý dohľad.

- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Deti nesmú spotrebič pripájať, nastavovať a čistiť ani vykonávať údržbu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Pri používaní tohto elektrického spotrebiča je treba vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

- Pred použitím zariadenia sa uistite, že

napätie uvedené na výrobku zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti. Pokiaľ tomu tak nie je, kontaktujte prosím predajcu a zariadenie nepoužívajte.

- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo potom, čo spotrebič zlyhal alebo bol poškodený. Pre kontrolu, opravu alebo nastavenie kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

- Nenechávajte zariadenie bez dozoru.

- Pred čistením sa uistite, že je napájací kábel odpojený.

- Vyvarujte sa kontaktu s pohyblivými časťami.

- Pri práci s mixérom odpojeným od základne dbajte na to, aby sa metli alebo háky na cesto nedotýkali iných predmetov, ľudí alebo zvierat, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu.

- Uistite sa, že kábel nevisí cez okraj stola a nedotýka sa horúceho povrchu.

- Neponárajte motorovú jednotku mixéra do vody alebo iných kvapalín, mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte zariadenie na komerčné účely.

- Nepoužívajte zariadenie vonku.

- Vždy odpojte spotrebič, pokiaľ je ponechaný bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.

- Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k pohyblivým častiam počas prevádzky zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania.

- Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako sú:

- a) v kuchynských priestoroch pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných podobných priestoroch;

- b) na poľnohospodárskych farmách;

- c) zákazníci v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;

- d) v súkromných penziónoch.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ LEN NA DOMÁCE POUŽITIE.

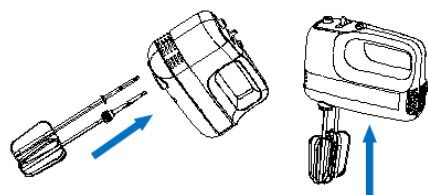
Životnosť - 2 roky.

Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

POUŽITIE SPOTREBIČA

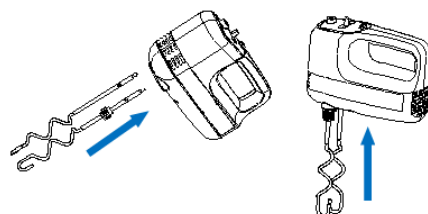
1. Vezmite metly alebo hnetacie háky a pripojte ich k mixéru.

Obr. 11



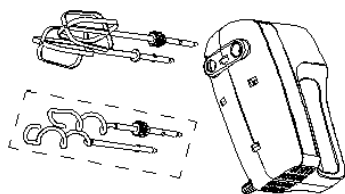
2. Šľahacie metly sú vhodné na miešanie tekutej zmesi (obr. 1), háky slúžia na miesenie cesta.

Obrázok 2



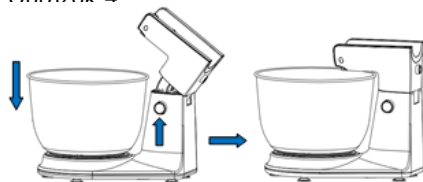
POZNÁMKA: Šľahacie metly aj háky na cesto majú rozdiel medzi ľavým a pravým. Priemer ľavého a pravého otvoru môžete skontrolovať vizuálne, väčší otvor bude zodpovedať metličke alebo ozubenému háku.

Obrázok 3



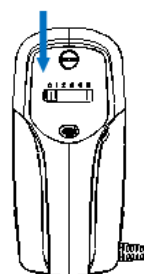
3. Stlačením tlačidla zámku základne môžete zdvihnúť držiak a umiestniť misu na otočný držiak základne. Opätovným stlačením tlačidla je možné držiak sklopiť a zaistiť.

Obrázok 4



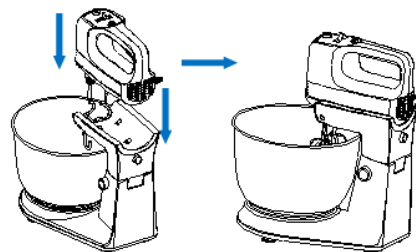
4. Nastavte prepínač do polohy "0" a umiestnite zmes do misy alebo inej nádoby, potom zapojte napájací kábel do zásuvky.

Obrázok 5



5. Vyrovnajte otvory a výstupky na držiaku a motorovej jednotke a mierne zatiahnite späť. Potom zatlačte na zadnú stranu motorovej jednotky. Po začaknutí je mixér upevnený na držiaku.

Obrázok 6



6. Otočte volič rýchlosti do požadovanej polohy. Zariadenie začne pracovať. Rýchlosť dosiahne maximum, ak stlačíte tlačidlo Turbo kedykoľvek mimo polohy „0“.

7. Maximálna doba nepretržitej práce by nemala presiahnuť 5 minút a medzi dvoma po sebe idúcimi cyklami by

mala byť dodržaná doba odpočinku aspoň 10 minút.

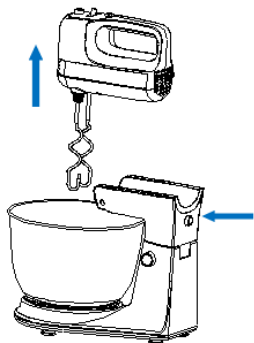
8. Pri miesení kysnutého cesta pre dosiahnutie najlepších výsledkov najprv nastavte rýchlosť na nízku a potom na vysokú.

9. Jednotný efekt je možné dosiahnuť iba pri otáčaní misy.

10. Po premiešaní otočte prepínač rýchlostí do polohy "0", vyťahnite zástrčku kábla zo zásuvky.

11. Stlačte poistné tlačidlo na zadnej strane držiaka a zdvihnite ručný mixér tak, aby bolo možné ručný mixér oddeliť od základne.

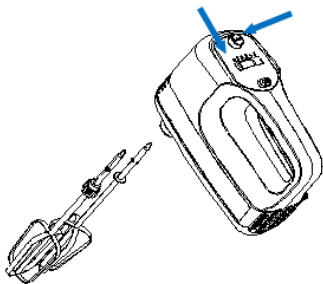
Obrázok 7



12. V prípade potreby môžete zvyšky jedla z metličiek alebo hnetacích háčikov odstrániť gumovou alebo drevenou stierkou.

13. Iba keď je volič rýchlosti nastavený na "0" a súčasne je stlačené tlačidlo pre uvoľnenie nástavca, je možné šľahacie metly alebo háky na cesto oddeliť od strany motora.

Postavenie 8



OPATRNE:

1) Pridávanie produktov, pomocou špachtle atď. povolené iba po zastavení pohyblivých častí mixéra a

zdvihnutí držiaka stlačením tlačidla zámku.

2) Pri práci s mixérom oddeleným od základne sa prosím uistite, že sa metličky alebo háky nedotýkajú iných predmetov, ľudí alebo zvierat, pretože by to mohlo spôsobiť zranenie.

DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA

1. Mrazené produkty, ako je maslo, vajcia, by sa mali vopred nejaký čas uchovávať pri izbovej teplote.

2. Aby ste zabránili prítomnosti škrupiny alebo pokazených vajíčok v miske, najprv vajcia rozbite do samostatnej nádoby a potom pridajte do zmesi.

3. Dobu miešania dodržujte podľa receptu.

4. Doba miešania a jeho účinok bude závisieť od vlhkosti klímy, okolitej teploty, teploty miešaných produktov.

5. Nôž, vidlička alebo kovová lyžica môžu poškodiť metly a hnetacie háky.

6. Vždy začínajte mixovať pri nízkej rýchlosti. Postupne zvyšujte rýchlosť na odporúčanú v recepte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte zariadenie zo zásuvky a počkajte, kým úplne nevychladne.

2. Utrite vonkajší povrch mixéra vlhkou handričkou a vyleštite mäkkou suchou handričkou.

3. Utrite zvyšky jedla z napájacieho kábla.

4. Šľahacie metly a hnetacie háky umyte v teplej mydlovej vode a vytrite dosucha.

VAROVANIE! Iné časti ako šľahacie metly a háky na cesto neumývajte v umývačke riadu.

5. Pre uskladnenie zariadenia zabalte až po úplnom vyschnutí.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo

byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahrňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nominálny výkon: 300- 400 W
Menovité napätie: 220-240 V~
Menovitý kmotočet: 50 Hz
Menovitá prúdová intenzita: 1,36 A
Čistá hmotnosť: 2,48 kg
Celková hmotnosť: 2,96 kg

SÚPRAVA

RUČNÝ ŠLAHAČ	1
HÁČIK NA CESTO	2
OCEĽOVÁ MISÁ	1
NÁVOD NA OBSLUHU	
SO ZÁRUČNÝM LISTOM	1
OBAL	1

BEZPEČNOSŤ ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA. RECYKLÁCIA



Môžete pomôcť chrániť životné prostredie! Riadte sa miestnymi predpismi: Nefunkčné elektrické zariadenia posielajte do príslušného strediska na recykláciu odpadu

Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny a zmenu dizajnu výrobkov.

Saturn®

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by «KTD iHome s.r.o.» or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of «KTD iHome s.r.o.».

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
 2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
 3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
 4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
 5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
 6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
 7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
 8. Neoprávněná reklamace bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
- Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5..

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «KTD iHome s.r.o.» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «KTD iHome s.r.o.».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Актуальный перечень специализированных сервисных центров можно узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використаної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Адреса АСЦ	№ телефону	Назва АСЦ	Аудіо-Відео техніка	Мала побутова техніка	Велика побутова техніка	Комп'ютери Холодильники морозильні сирини	Газові плити і печі	ІТ-техніка
Бердичів вул. Житомирська, 57	(04143)-40636	АСЦ Євросервіс (ФОП Пасічник С.М.)	+	+	+	-	+	+
Берегове вул. І. Франка 43	(03141)-43432	ФОП Пруніца І.І.	+	+	+	-	-	+
Біла Церква бул. Олександрійський, 82	(04563)-68413	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	+	+	+	+	+	+
Вінниця вул. Енергетична, 3а	(0432)-699573, (067)-6225662	ВФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Вінниця пров. Щорса, 3а	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк	-	+	+	-	-	-
Вінниця пр. Космонавтів 53	(0432)-523509, (097)-963-66-36	ФОП Призюк В.І.	+	+	+	+	+	+
Вінниця пр-т. Юності, 16	(0432)-464393, (0432)-468213, (0432)-519254, (067)-4304472	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) пр. Олександра Поля (Кірова), 59	(067)-444-00-57; (066)-954-72-67	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	(056)-7900460	Універсал-сервіс (ФОП Мартинюк М.В.)	+	+	+	+	+	+
Донецьк вул. Університетська, 75	(050)-94000-61, (063)-9400061, (062)-2130061	IQ Сервіс (ФОП Бичек О.С.)	+	+	+	+	+	+
Дружківка вул. Енгельса, 120	(06267)-34841, (099)-6507734	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+
Житомир вул. Львівська, 8	(0412)-471568, (067)-4115812	Тандем-Сервіс (ФОП Ващук С.В.)	+	+	+	-	-	+
Житомир вул. Садова, 6	(0412)-482425, (067)-4102198	Мельник (ФОП Мельник В.М.)	+	+	+	-	-	+
Житомир вул. Львівська, 11	(0412)-555515, 093-461-95-96	ПП "Євро С"	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя вул. Гоголя, 175	(061)-7875051	ЗФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя пр. Соборний 152	(095) 272-03-03, (097) 292-29-03	ТОВ "Електро-техніка-Плюс"	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Кам'яногірська, 1	(067)-6311081, (099)-0674947, (063)-9834557	ТОВ "Ремпобу-тсервіс"	+	+	+	+	+	+

Івано-Франківськ вул. Ленкавського, 9	050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Івано-Франківськ вул. Галицька, 203	050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Канів вул. Енергетиків (Леніна), 161	067-5044309	М-Н Сатурн	+	+	+	+	+	+	+
Київ вул. Бориспільська 9, корп 57	(044)-3695001	ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	-	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	(0522)-272840, (0522)-277667	ПП "Євро- побуттех"	+	+	+	+	+	+	+
Коростень вул. Жори Кудак- ва, 2-В	(04142)-50504	ПП "Муравиць- кі"	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка вул. Безнощенко, 10	(06272)-26223, (06272)-22186, 050-279-6816	ФОП Гусев В.О.	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ б-р. Краматорсь- кий, 3	(06264)-59389, 88597	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ вул. Ринкова, 20	050-973-2014	Сатурн-Донбас (ФОП Лапін В.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ вул. Поштова, 5-А	(0626)-412134, 067-255-7990	Сатурн- Краматорськ	+	+	+	-	-	+	+
Кременчуг вул. Академіка Маслова (Радянсь- ка), 44, офіс 2	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	ФОП Дашко І.В.	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг вул. Соборності, 56	(056)-4400779, (056)-4400119	КРФ ТОВ Ло- тос	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ пл. Центральна, 38-А	(099)-2237998	ФОП Щербак О.В.	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк вул. Ківерцівська, 1	(0332)-290752, 095-5294709	"Склад- магазин Са- турн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	+	+	+	+	+	+	+
Львів вул. Червоної ка- лини, 109	(032)-2228710, (067)-3447224	ФОП Копач О.Б.	-	+	+	-	+	+	+
Львів вул. Шаране- вича, 28	(032)-2395152, (032)-2395577	ППФ Росімпекс	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка вул. Тайожна, 1 К	(0623) 413758, (095)-291-46-78	Скіф АСЦ (ФОП Гурченков С.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	(0629)-493005, (0629)-493006	МарФ ТОВ Ло- тос	+	+	+	+	+	+	+

Маріуполь пр-т. Металургів, 227	098-3122628, 095-0282628	ФОП Озеров О.А.	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв Внутрішньо- квартильний про- їзд, 2	(0512)-580647, (0512)-580646	НФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв вул. Озерна, 17Б	(0512)-582180, 067-5170570, 066-7056444	АСЦ ТОВ фір- ма "Аладдин"	-	+	+	+	-	+	+
Миколаїв вул. Чкалова, 33	(0512)-478348, 470496	ТОВ Фірма Сервісний центр "Алад- дін"	+	+	+	+	+	+	+
Могилів- Подільський вул. Покровська, 51-А	(04337)-64847, (067)-4407526	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве вул. Пушкіна, 24/1а	(03131)-56096, (099)-2621118	АСЦ Сигнал (ФОП Азарен- ков С.А.)	+	+	+	+	-	+	+
Нікополь вул. Електро- металургів, 54	(05662) 325-20, (099)-200-56-83	Лікс (ФОП Жмурский Д.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Новоград- Волинський вул. Вокзальна, 38	(04141)-52010	ТОВ Техніка	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковск вул. Сучкова, 54	(05693)-75796, 097-0758568, 050-4815871	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Одеса вул. Степова 23/25	(0482)-390618, (094)-8390618	ФОП Кушнір І.Ю.	+	+	+	+	-	-	+
Павлоград вул. Дніпровська, 172-Б	(05632)-61554, (066) 9509132, (067) 6308242	ФОП Шульга С.З.	+	+	+	+	+	+	+
Пологи вул. Державна, 75	(096)-2840836, (066)-0857539	ФОП Киричен- ко О.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Зеньківська, 21	(0532)-690946	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Європейська, 66	(0532)-615621	НВТОВ "Про- мелелектроніка"	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київ- ська 371-А	(04637)-53982	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Рівне вул. Тиха, 12	(0362)-266585	Електроніка- сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Рівне пров. Робочий, 5	(0362)-433340, (067)-3604242	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	-	-	+	+	+	-	-
Сєверодонецьк, вул. Курчатова,	(06452)-27853, 23828,	ПП "СДРТ"	+	+	+	+	+	+	+

19-Б	(050)-470-07-10								
Слов'янськ вул. Свободи, 5	(06262)-28620, (099)-5137726, (068)-6728805	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+	+
Стрий вул. Шевченко, 171-Б	(03245)-58381	КП "Телерадіо- сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Петропавлів- ська 86/1	(0542)-660300, (0542)-650340, (0542)-655510	Ельф (ПВКФ "Сервісцентр")	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Білопольське шосе, 19	096-3400696	ПП Панченко	+	+	+	-	-	+	+
Тернопіль вул. Чалдаєва, 2	(0352)-263013, (050)-5124887	АСЦ Сем (ФОП Самуляк Ю.М.)	+	+	+	+	+	+	+
Ужгород вул. Легоцького 3 корпус 2	(0312)-654266, (099)-5575307	ФОП Зверев Д.А.	+	+	+	+	+	+	+
Умань вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	(04744)-46614, (04744)-46134	ЦСО Електрон- сервіс (ФОП Бакалдіні І.Ю.)	+	+	+	-	-	+	+
Харків вул. Полтавський шлях, 3	(057)-7349724, 7125181, (096)-1982939, (095)-4438827	ПВКФ "Каскад- 1"	+	+	+	+	-	+	+
Харків вул. Бакуліна, 12	(057)-7171339, (057)-7021620	ТОВ "Комтех"	+	+	+	-	-	+	+
Херсон пр. 200 років Херсона, 9	(0552)-434040, (050)-4946043	ХФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Херсон вул. Димитрова, 23	(0552)-296042	ТТЦ Електроні- ка (ФОП Токар Ю.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький вул. Молодіжна, 7	(0382)-664501, (067)393-96-39	ФОП Дубчик В.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький вул. Курчатова, 18	(0382)-783773, (0382)-783755	ТОВ "Тритон Побут Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Громова 146, офіс 102	(0472)-563478, (0472)-500354, (0472)-564216, 096-505-6363	Техно-Холод (ФОП Тереще- нко І.П.)	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Хоменко, 7	(0472)-565621, (067) 753-74-62, (094) 984-66-21	ФОП Фролов С.О.	+	+	+			+	+
Чернівці вул. Лук'яна Коби- лиці, 76	(0372)-554869, (050)-4345529	ФОП Блошко Є.І.	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці вул. Руська, 234 Г	(0372)-584301, (0372) 584249	ФОП Гринчук В.В.	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів	(0462)-970600	УкрСервіс	+	+	+	+	+	+	+

вул. Інструмента- льна, 6		(ФОП Готенко О.В.)							
Чернігів вул. Борисенко, 45	(099)-0766488	ФОП Чайка Є.М.	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка вул. Некрасова, 3	(03840)-40017, (067)-3601632	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	+	+	+	+	+	+	+

WARRANTY COUPON

GB

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PRESVĚDČTE SE,
**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.****

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	Фамилия, имя, отчество и подпись мастера	
			Фамилия, имя, отчество и подпись клиента **	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature	
			Client' s surname, name, patronymic and signature **	

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
							Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.